

## SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

### INDOOR UNIT

MSZ-BT20VG MSZ-BT25VG MSZ-BT35VG MSZ-BT50VG  
MSZ-BT20VGK MSZ-BT25VGK MSZ-BT35VGK MSZ-BT50VGK



OPERATING INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
NOTICE D'UTILISATION  
BEDIENINGSINSTRUCTIES  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
LIBRETTO D'ISTRUZIONI  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO  
BETJENINGSVEJLEDNING  
BRUKSANVISNING  
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJEET  
NÁVOD K OBSLUZE  
NÁVOD NA OBSLUHU  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
NAVODILA ZA UPORABO  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
KASUTUSJUHEND  
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
UPUTE ZA UPORABU  
UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Български

Polski

Norsk

Suomi

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Română

Eesti

Latviski





Lietuviškai

Hrvatski

Srpski



# MJERE OPREZA

## Značenje simbola prikazanih na unutarnjoj jedinici i/ili vanjskoj jedinici











	<b>UPOZORENJE</b> (Opasnost od požara)	Ovaj uređaj koristi se zapaljivim rashladnim sredstvom. Ako rashladno sredstvo iscuri i dođe u dodir s vatrom ili dijelom za grijanje, stvorit će štetni plin i postoji opasnost od požara.
		Pažljivo pročitajte UPUTE ZA UPORABU prije rada.
		Servisno osoblje mora obavezno pročitati UPUTE ZA UPORABU i PRIRUČNIK ZA POSTAVLJANJE prije rada.
		Dotadne informacije dostupne su u UPUTAMA ZA UPORABU, PRIRUČNIKU ZA POSTAVLJANJE i slično.





- S obzirom na to da se u proizvodu nalaze rotirajući dijelovi i dijelovi koji mogu prouzročiti strujni udar, obavezno pročitajte ove "Mjere opreza" prije same uporabe.
- S obzirom na to da su mjere opreza ovdje prikazane važne za sigurnost, svakako ih morate uzeti u obzir.
- Nakon što pročitate ovaj priručnik, čuvajte ga zajedno s priručnikom za postavljanje na praktičnom mjestu radi jednostavnog savjetovanja.

### Oznake i njihova značenja

-  **UPOZORENJE:** Vrlo je vjerojatno da bi nepravilno rukovanje moglo prouzročiti ozbiljnu opasnost, kao što su smrt, teške ozljede itd.
-  **OPREZ:** Ovisno o okolnostima, nepravilno rukovanje može prouzročiti ozbiljnu opasnost.

### Značenja simbola korištenih u ovom priručniku

-  : Nikako nemojte.
-  : Obavezno slijedite upute.
-  : Nikad ne umećite prst ili štap i sl.
-  : Nikad nemojte stati na unutarnju/vanjsku jedinicu i nemojte ništa na njih stavljati.
-  : Opasnost od strujnog udara. Budite oprezni.
-  : Obavezno isključite utikač napajanja iz utičnice.
-  : Obavezno isključite napajanje.
-  : Opasnost od požara.
-  : Nikad ne dodirujte mokrim rukama.
-  : Nikad ne prskajte uređaj vodom.

 <b>UPOZORENJE</b>	
	<p>Nemojte spajati kabel napajanja na međutočku, koristiti se produžnim kabelom ili spajati više uređaja na jednu utičnicu izmjenične struje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To može prouzročiti pregrijavanje, požar ili strujni udar.</li> </ul> <p>Pobrinite se da utikač napajanja nije prljav i u utičnicu ga utaknite čvrsto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prljavi utikač može prouzročiti požar ili strujni udar.</li> </ul> <p>Nemojte skupljati, povlačiti, oštetiti ili izmijeniti kabel napajanja te ga nemojte grijati ili stavljati teške predmete na njega.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To može prouzročiti požar ili strujni udar.</li> </ul> <p>Nemojte postavljati prekidač u položaj ISKLJUČENO/UKLJUČENO ili isključivati/uključivati utikač napajanja tijekom rada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To može stvoriti iskre koje mogu prouzročiti požar.</li> <li>• Nakon što se unutarnja jedinica ISKLJUČI daljinskim upravljačem, pobrinite se da ISKLJUČITE prekidač ili isključite utikač napajanja.</li> </ul> <p>Nemojte izravno izlagati tijelo rashlađenom zraku tijekom duljeg razdoblja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To bi moglo biti pogubno za vaše zdravlje.</li> </ul> <p>Korisnik ne bi smio postavljati, premještati, rastavljati, izmjenjivati ili popravljati uređaj.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klimatizacijski uređaj kojim se nepropisno rukuje može prouzročiti požar, strujni udar, ozljedu ili istjecanje vode itd. Obratite se svojem dobavljaču.</li> <li>• Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni zastupnik kako bi se izbjegla opasnost.</li> </ul> <p>Pri postavljanju, premještanju ili servisiranju uređaja pobrinite se da u sklop rashladnog sredstva ne uđe niti jedna tvar osim određenog rashladnog sredstva (R32).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prisutnost bilo kakve strane tvari, kao što je zrak, može prouzročiti abnormalni porast tlaka te može dovesti do eksplozije ili ozljede.</li> <li>• Uporaba bilo kojeg rashladnog sredstva koje nije predviđeno za ovaj sustav prouzročit će mehanički kvar, neispravnost sustava ili kvar uređaja. U posebno teškim slučajevima, to bi moglo dovesti do ozbiljnih poteškoća sigurnosti proizvoda.</li> </ul> <p>Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) s umanjnim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost dobile upute o uporabi uređaja.</p> <p>Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.</p>
	<p>Nemojte umetati prst, štap niti druge predmete u ulaz ili izlaz za zrak.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To može prouzročiti ozljedu jer se tijekom rada ventilator u unutrašnjosti uređaja okreće pri velikim brzinama.</li> </ul>
	

	<p>U slučaju neuobičajenih pojava (kao što je miris paljevine) zaustavite klimatizacijski uređaj i izvucite utikač napajanja ili prekidač postavite u položaj ISKLJUČENO.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavak rada u uz prisustvo neuobičajenih pojava može prouzročiti kvar, požar ili strujni udar. U tom se slučaju obratite svojem dobavljaču.</li> </ul>
	<p>Kad klimatizacijski uređaj ne hladi ili ne grije, postoji mogućnost istjecanja rashladnog sredstva. Ako se utvrdi istjecanje rashladnog sredstva, zaustavite rad te dobro prozračite prostoriju i odmah se obratite svojem dobavljaču. Ako popravak obuhvaća ponovno punjenje uređaja rashladnim sredstvom, o pojedinostima upitajte servisnog tehničara.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rashladno sredstvo korišteno u klimatizacijskom uređaju nije štetno. Istjecanje sredstva nije uobičajeno. Međutim, ako rashladno sredstvo iscuri i dođe u dodir s vatrom ili dijelom za grijanje takvog grijača ventilatora, keraminskog grijača ili štednjaka, stvorit će štetni plin i postoji opasnost od požara.</li> </ul> <p>Nikad ne pokušavajte oprati unutrašnjost unutarnje jedinice. Ako unutrašnjost unutarnje jedinice bude potrebno očistiti, obratite se svojem dobavljaču.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Neodgovarajući deterdžent može prouzročiti oštećenje plastičnog materijala unutar uređaja što može dovesti do istjecanja vode. Ako deterdžent dođe u kontakt s električnim dijelovima ili motorom, doći će do kvara, dima ili požara.</li> <li>• Uređaj se pohranjuje u prostoriji bez izvora zapaljenja koji neprekidno rade (na primjer: otvoreni plamen, uključeni plinski uređaj ili uključena električna grijalica).</li> <li>• Imajte na umu da rashladna sredstva možda nemaju miris.</li> <li>• Nemojte se koristiti sredstvima za ubrzanje postupka odmrzavanja ili čišćenja uređaja osim onih koje preporučuje proizvođač.</li> <li>• Nemojte bušiti ili paliti.</li> </ul> <p>Unutarnja jedinica mora biti postavljena u prostorijama koje premašuju navedenu površinu poda. Obratite se svojem dobavljaču.</p>
	<p>Ovaj je uređaj namijenjen za stručnjake ili osposobljene korisnike u trgovinama, u lakoj industriji i na poljoprivrednim gospodarstvima ili za laike u komercijalne svrhe.</p>
 <b>OPREZ</b>	
	<p>Nemojte dodirivati ulaz zraka ili aluminijske rešetke unutarnje/vanjske jedinice.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To može prouzročiti ozljedu.</li> </ul> <p>Nemojte se koristiti insekticidima ili zapaljivim raspršivačima na uređaju.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To može prouzročiti požar ili izobličenje uređaja.</li> </ul> <p>Nemojte izlagati kućne ljubimce ili sobne biljke izravnom strujanju zraka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To može prouzročiti ozljedu kućnih ljubimaca ili oštećenje biljaka.</li> </ul>

# MJERE OPREZA

	<p>Nemojte postavljati druge električne uređaje ili namještaj ispod unutarnje/ vanjske jedinice.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Voda može kapati s uređaja, što može prouzročiti oštećenje ili kvar.</li> </ul>
	<p>Nemojte ostavljati uređaj na oštećenom stalku za postavljanje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Uređaj može pasti i prouzročiti ozljedu.</li> </ul>
	<p>Nemojte stati na nestabilnu klupu kako biste upravljali uređajem ili ga čistili.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>To može prouzročiti ozljedu ako padnete.</li> </ul>
	<p>Nemojte povlačiti kabel napajanja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>To može prouzročiti otkidanje dijela jezgre žice, što može dovesti do pregrijavanja ili požara.</li> </ul>
	<p>Nemojte puniti ili rastavljati baterije i ne bacajte ih u vatru.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>To može prouzročiti istjecanje iz baterija ili prouzročiti požar ili eksploziju.</li> </ul>
	<p>Uređaj ne smije raditi više od 4 sata pri visokoj vlažnosti (80 % RH ili više) i/ili dok su prozori ili vanjska vrata otvorena.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>To može prouzročiti kondenzaciju vode u klimatizacijskom uređaju koja može kapati, moćeci ili oštećujući namještaj.</li> <li>Kondenzacija vode u klimatizacijskom uređaju može pridonijeti razvoju gljivica, kao što je plijesan.</li> </ul>
	<p>Nemojte se koristiti uređajem za posebne namjene, kao što je spremanje hrane, uzgoj životinja, uzgoj biljaka ili očuvanje preciznih uređaja ili umjetničkih predmeta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>To može prouzročiti pogoršanje kvalitete ili naštetiti životinjama i biljkama.</li> </ul>
	<p>Nemojte izlagati uređaje s izgaranjem izravnom strujanju zraka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>To može prouzročiti nepotpuno izgaranje.</li> </ul>
	<p>Nikada nemojte stavljati baterije u usta ni zbog kojeg razloga kako biste izbjegli slučajno gutanje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gutanje baterija može prouzročiti gušenje i/ili trovanje.</li> </ul>
	<p>Prije čišćenja uređaja ISKLJUČITE ga i isključite utikač napajanja ili prekidač postavite u položaj ISKLJUČENO.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>To može prouzročiti ozljedu jer se tijekom rada ventilator u unutrašnjosti uređaja okreće pri velikim brzinama.</li> </ul>
	<p>Kad se uređajem ne namjeravate koristiti dulje vrijeme, isključite utikač napajanja ili prekidač postavite u položaj ISKLJUČENO.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Na uređaju se može nakupiti prljavština, što može prouzročiti pregrijavanje ili požar.</li> </ul>
	<p>Zamijenite sve baterije daljinskog upravljača novima iste vrste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Uporaba stare baterije s novima može prouzročiti pregrijavanje, istjecanje ili eksploziju.</li> </ul>
	<p>Ako tekućina iz baterija dođe u kontakt s kožom ili odjećom, temeljito je isperite čistom vodom.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ako tekućina iz baterija dođe u kontakt s očima, temeljito ih isperite čistom vodom i odmah zatražite liječničku pomoć.</li> </ul>
	<p>Pobrinite se da je prostor dobro prozračen kada uređaj radi zajedno s uređajem s izgaranjem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Neodgovarajuća prozračenost može prouzročiti nedostatak kisika.</li> </ul>
	<p>Postavite prekidač u položaj ISKLJUČENO kada čujete gmljavinu ili postoji mogućnost udara munje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Uređaj se može oštetiti ako dođe do udara munje.</li> </ul>
	<p>Nakon što se uređaj bude upotrebljavao nekoliko sezona, osim uobičajenog čišćenja, izvršite i pregled i održavanje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Prljavština ili prašina u uređaju mogu stvoriti neugodan miris, pridonijeti razvoju gljivica, kao što je plijesan, ili začepiti odvod te prouzročiti istjecanje vode iz unutarnje jedinice. Obratite se svojem dobavljaču radi pregleda i održavanja za koje je potrebno specijalizirano znanje i vještine.</li> </ul>
	<p>Ne upravljajte prekidačima mokrim rukama.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>To može prouzročiti strujni udar.</li> </ul>
	<p>Nemojte čistiti klimatizacijski uređaj vodom niti na njega postavljati predmete koji sadržavaju vodu, kao što je vaza za cvijeće.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>To može prouzročiti požar ili strujni udar.</li> </ul>
	<p>Nemojte stati na vanjsku jedinicu ili na nju postavljati predmete.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>To može prouzročiti ozljedu ako padnete vi ili predmet.</li> </ul>

## VAŽNO

Priljavi filtri prouzročuju kondenzaciju u klimatizacijskom uređaju što će pridonijeti razvoju gljivica, kao što je plijesan. Stoga se preporučuje čišćenje filtra zraka svaka 2 tjedna.

Prije početka rada pobrinite se da su vodoravna krilca u zatvorenom položaju. Ako se uređaj uključi dok su vodoravna krilca u otvorenom položaju, možda se neće vratiti u pravilan položaj.

## Postavljanje

### UPOZORENJE

Obratite se svojem dobavljaču radi postavljanja klimatizacijskog uređaja.

- Ne bi ga trebao postavljati korisnik jer postavljanje zahtijeva specijalizirano znanje i vještine. Nepropisno postavljen klimatizacijski uređaj može prouzročiti istjecanje vode, požar ili strujni udar.

Omogućite namjensko napajanje za klimatizacijski uređaj.

- Nenamjensko napajanje može prouzročiti pregrijavanje ili požar.

Nemojte postavljati uređaj na mjesto gdje može doći do curenja zapaljivog plina.

- Ako plin iscuri ili se nakupi oko vanjske jedinice, to može prouzročiti eksploziju.

Ispravno uzemljite uređaj.

- Nemojte žicu uzemljenja spajati na plinsku cijev, cijev za vodu, gromobran ili telefonsku žicu za uzemljenje. Nepropisno uzemljenje može prouzročiti strujni udar.

### OPREZ

Ugradite prekidač za uzemljenje ovisno o mjestu postavljanja klimatizacijskog uređaja (kao što su vrlo vlažna područja).

- Ako se ne postavi prekidač uzemljenja, može doći do strujnog udara.

Pobrinite se da se odvodna voda pravilno prazni.

- Ako protok odvoda nije odgovarajući, voda može kapati iz unutarnje/vanjske jedinice, moćeci i oštećujući namještaj.

U slučaju neuobičajenog stanja  
Odmah zaustavite klimatizacijski uređaj i obratite se svojem dobavljaču.

## Za Wi-Fi sučelje

### UPOZORENJE

(Nepropisno rukovanje može imati ozbiljne posljedice, uključujući tešku ozljedu ili smrt.)

Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja te ako shvaćaju pripadajuće opasnosti.

Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti i obavljati postupke održavanja uređaja.

Ne upotrebljavajte Wi-Fi sučelje u blizini medicinske električne opreme ili ljudi koji imaju medicinski uređaj, kao što je srčani elektrostimulator ili implantirani kardioverter-defibrilator.

- Može prouzročiti nezgodu zbog kvara medicinske opreme ili uređaja.

Ne postavljajte Wi-Fi sučelje u blizini uređaja s automatskim upravljanjem, kao što su automatska vrata ili protupožarni alarmi.

- To može prouzročiti nezgode zbog kvarova.

Ne dodirujte Wi-Fi sučelje mokrim rukama.

- To može prouzročiti oštećenje uređaja, strujni udar ili požar.

Ne prskajte vodu na Wi-Fi sučelje i ne upotrebljavajte ga u kupaonici.

- To može prouzročiti oštećenje uređaja, strujni udar ili požar.

Kad se Wi-Fi sučelje ispusti, ili su držač ili kabel oštećeni, isključite utikač napajanja ili prekidač postavite u položaj ISKLJUČENO.

- To može prouzročiti požar ili strujni udar. U tom se slučaju obratite svojem dobavljaču.

### OPREZ

(Nepropisno rukovanje može imati posljedice, uključujući ozljedu ili oštećenje zgrade.)

Nemojte stajati na nestabilnom stolcu kako biste postavili ili očistili Wi-Fi sučelje.

- To može prouzročiti ozljedu ako padnete.

Nemojte se koristiti Wi-Fi sučeljem u blizini drugih bežičnih uređaja, mikrovalnih pećnica, bežičnih telefona ili faksimila.

- To može prouzročiti kvarove.

# ODLAGANJE



Fig. 1

Kako biste odložili ovaj proizvod, obratite se svojem dobavljaču.

## Napomena:

Ova oznaka simbola odnosi se samo na zemlje EU-a. Ova oznaka simbola u skladu s Direktivom 2012/19/EU, članak 14. Informacije za korisnike i Prilogom IX., i/ili Direktivom 2006/66/EZ, članak 20. Informacije za krajnje korisnike i Prilogom II.

Vaš proizvod MITSUBISHI ELECTRIC osmišljen je i proizveden s pomoću materijala i komponenti visoke kvalitete koji se mogu reciklirati i/ili oporabiti.

Ovaj simbol znači da se električna i elektronička oprema, baterije i akumulatori na kraju svojeg vijeka trajanja trebaju odlagati odvojeno od kućanskog otpada. Ako je kemijski simbol ispisan ispod simbola (Fig. 1), taj kemijski simbol znači da baterija ili akumulator sadržava teški metal u određenoj koncentraciji. To će biti naznačeno na sljedeći način:

Hg: živa (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %), Pb: olovo (0,004 %)

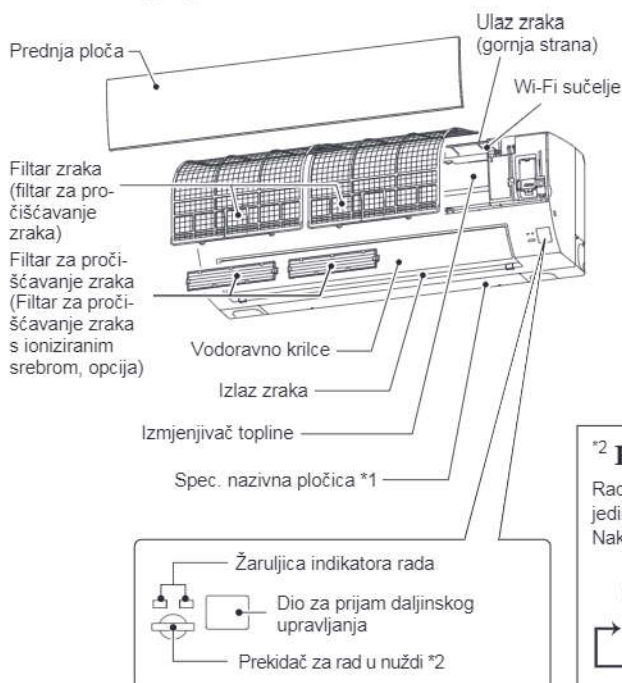
U Europskoj uniji postoje zasebni sustavi za prikupljanje korištenih električnih i elektroničkih proizvoda, baterija i akumulatora.

Zbrinite ovu opremu, baterije i akumulatoru pravilno u lokalnom centru za prikupljanje/recikliranje otpada.

Pomognite nam u očuvanju okoliša u kojem živimo!

# NAZIV SVAKOG DIJELA

## Unutarnja jedinica



## Vanjska jedinica



Vanjske jedinice mogu se razlikovati izgledom.

\*1 Godina i mjesec proizvodnje naznačeni su na spec. nazivnoj pločici.

## \*2 Kad se daljinski upravljač ne može upotrijebiti...

Rad u nuždi može se aktivirati pritiskom prekidača za rad u nuždi (E.O. SW) na unutarnjoj jedinici.

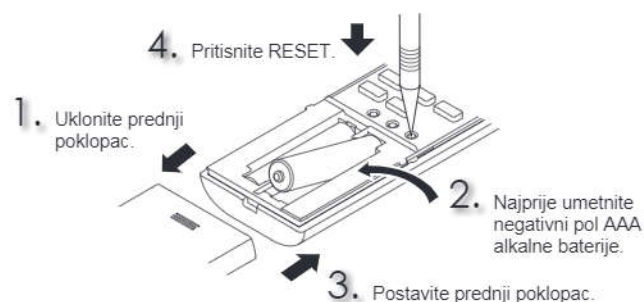
Nakon svakog pritiska prekidača E.O. SW, rad se mijenja sljedećim redoslijedom:



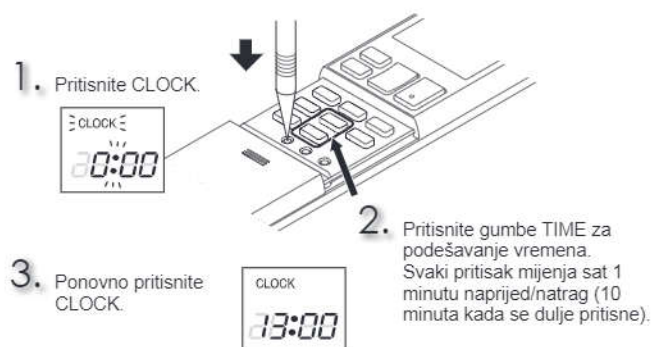
# PRIPREMA PRIJE RADA

Prije rada: utaknite utikač napajanja u utičnicu i/ili uključite prekidač.

## Postavljanje baterija daljinskog upravljača

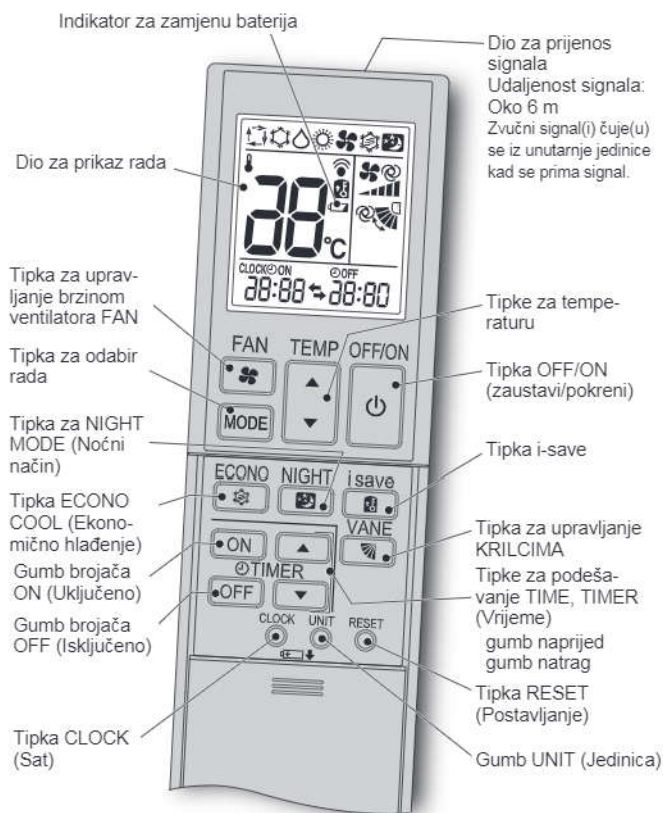


## Postavljanje trenutnog vremena



# PRIPREMA PRIJE RADA

## Daljinski upravljač



## Tipke za namještanje TIME, TIMER (Vrijeme, tajmer)

Pritisnite **ON** ili **OFF** tijekom rada kako biste postavili tajmer.

**ON** (tajmer ON) : uređaj se **UKLJUČUJE** u postavljeno vrijeme.

**OFF** (tajmer OFF) : uređaj se **ISKLJUČUJE** u postavljeno vrijeme.

Pritisnite **▲** (naprijed) i **▼** (natrag) kako biste postavili vrijeme tajmera.

OFF/ON



Tipka OFF/ON (zaustavi/pokreni)

MODE

Tipka za odabir rada



TEMP



Tipke za temperaturu

TEMP

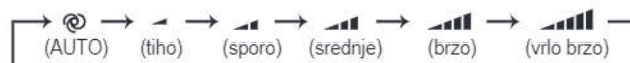


Svakim se pritiskom temperatura povećava ili smanjuje za 1 °C.

FAN



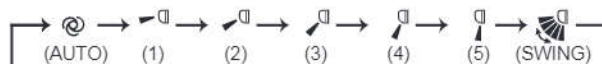
Tipka za upravljanje brzinom ventilatora FAN



VANE

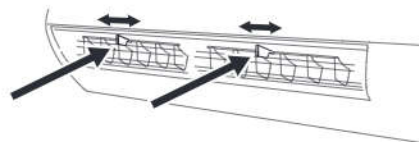


Tipka za upravljanje smjerom zraka gore-dolje



### Smjer strujanja zraka lijevo-desno

Pomaknite okomito krilce ručno prije početka rada.



i save



Tipka i-save

Pojednostavljena funkcija za poništavanje omogućuje vam vraćanje željene (unaprijed postavljene) postavke jednim pritiskom tipke **i save**. Ponovno pritisnite tipku i u tren se možete vratiti na prethodnu postavku.

ECONO



Tipka ECONO COOL (Ekonomično hlađenje)

Postavljenu temperaturu i smjer strujanja zraka automatski mijenja mikroprocesor.

NIGHT

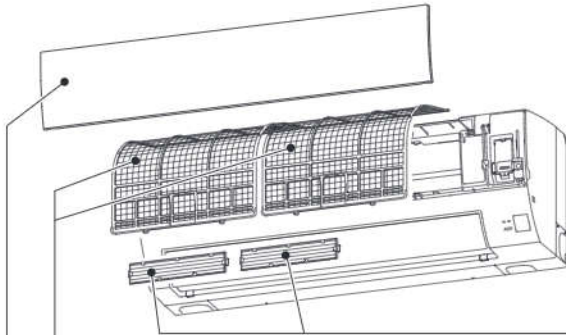


Tipka za NIGHT MODE (Noćni način)

Način rada NIGHT MODE mijenja svjetlinu pokazivača rada, onemogućuje zvučni signal i ograničava razinu buke vanjske jedinice.

## Upute:

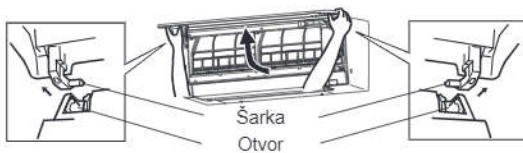
- Prije čišćenja isključite napajanje ili isključite prekidač.
- Pripazite da rukama ne dodirujete metalne dijelove.
- Ne upotrebljavajte benzin, razrjeđivač, prah za poliranje ili insekticid.
- Koristite se samo razrijeđenim blagim deterdžentima.
- Nemojte se koristiti četkom za pranje, grubom spužvicom ili nečim sličnim.
- Nemojte namakati ili ispirati vodoravno krilce.
- Ne upotrebljavajte vodu topliju od 50 °C.
- Nemojte izlagati dijelove izravnoj sunčevoj svjetlosti, toplini ili vatri kako bi se osušili.
- Ne primjenjujte prekomjernu silu na ventilatoru jer to može prouzročiti pukotine ili lomove.



### Filtar zraka (filtar za pročišćavanje zraka)

- **Očistite svaka 2 tjedna**
- Usisavačem uklonite prljavštinu ili isperite vodom.
- Nakon pranja vodom dobro ga osušite u hladu.

### Prednja ploča



1. Podignite prednju ploču dok se ne začuje "klik".
2. Držite šarke i povucite kako biste izvadili kao što je prikazano na prethodnoj slici.
  - Obrišite mekanom suhom krpom ili isperite vodom.
  - Nemojte namakati u vodi dulje od dva sata.
  - Temeljito osušite u hladu prije postavljanja.
3. Postavite prednju ploču u slijedeći postupak uklanjanja obrnutim slijedom. Čvrsto zatvorite prednju ploču i pritisnite točke označene strelicama.



### Filtar za pročišćavanje zraka (Filtar za pročišćavanje zraka s ioniziranim srebrom, opcija)

#### Svaka 3 mjeseca:

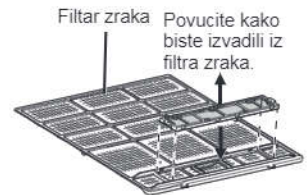
- Usisavačem uklonite prljavštinu.

#### Kada se prljavština ne može ukloniti usisavanjem:

- Namočite filtari i njegov okvir u mlakoj vodi prije nego što ih isperete.
- Nakon pranja ga dobro osušite u hladu. Postavite sve poklopce filtra zraka.

#### Svake godine:

- Zamijenite ga novim filtrom za pročišćavanje zraka radi postizanja najveće učinkovitosti.
- Broj dijelova **MAC-2370FT-E**



Pričvrstite na zračni filtari.

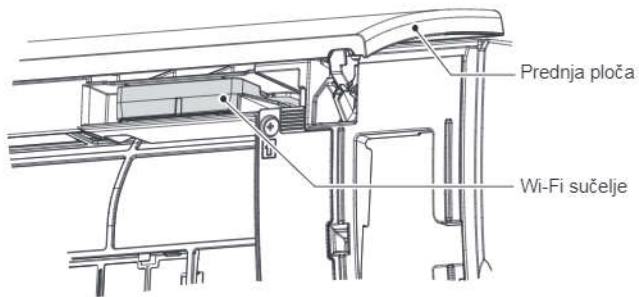
### ! Važno

- Redovito čistite filtre radi postizanja najveće učinkovitosti i radi smanjenja potrošnje energije.
- Prljavi filteri su uzrokom kondenzacije u klimatskim uređajima što će pridonijeti razvoju gljivica, kao što je plijesan. Stoga se preporučuje čišćenje filtra zraka svaka 2 tjedna.

Ove informacije zasnivaju se na UREDBI (EU) br. 528/2012

NAZIV MODELA	Obrađena stavka (nazivi dijelova)	Aktivne tvari (CAS br.)	Svojstvo	Upute za korištenje (informacije za sigurno rukovanje)
MSZ-BT20/25/35/50VG MSZ-BT20/25/35/50VGK	FILTAR	Srebrni natrijev hidrogen cirkonij fosfat (265647-11-8) 2-oktil-2H-izotiazol-3-on (OIT) (26530-20-1)	Antibakterijski Protiv plijesni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Koristite se ovim proizvodom u skladu s naznakama priručnika s uputama te samo za ono za što je namijenjen.</li> <li>• Ne stavljajte u usta. Držite podalje od djece.</li> </ul>
MAC-2370FT-E	FILTAR	Srebrni cinkov zeolit (130328-20-0)	Antibakterijski	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Koristite se ovim proizvodom u skladu s naznakama priručnika s uputama te samo za ono za što je namijenjen.</li> <li>• Ne stavljajte u usta. Držite podalje od djece.</li> </ul>

## POSTAVLJANJE Wi-Fi SUČELJA (samo VGK modeli)



Ovo Wi-Fi sučelje prenosi informacije o statusu i upravlja iz usluge MELCloud povezivanjem s unutarnjom jedinicom.

### Napomena:

- Postavite vezu između Wi-Fi sučelja i usmjerivača. Pogledajte PRIRUČNIK ZA UGRADNJU i SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (KRATKI VODIČ ZA POSTAVLJANJE) koji su isporučeni s uređajem.
- PRIRUČNIK ZA UGRADNJU pronađite na mrežnom mjestu u nastavku.  
<http://www.melcloud.com/Support>
- Korisnički priručnik za uslugu MELCloud pronađite na mrežnom mjestu u nastavku.  
<http://www.melcloud.com/Support>

# SPECIFIKACIJE

Model	Unutarnja		MSZ-BT20VG(K)		MSZ-BT25VG(K)		MSZ-BT35VG(K)		MSZ-BT50VG(K)	
	Vanjska		MUZ-BT20VG		MUZ-BT25VG		MUZ-BT35VG		MUZ-BT50VG	
Funkcija			Rashlađivanje	Grijanje	Rashlađivanje	Grijanje	Rashlađivanje	Grijanje	Rashlađivanje	Grijanje
Napajanje	~ /N, 230 V, 50 Hz									
Kapacitet		kW	2,0	2,5	2,5	3,15	3,5	3,6	5,0	5,4
Ulaz		kW	0,45	0,55	0,70	0,75	1,24	0,93	2,05	1,55
Težina	Unutarnja	kg	9,0							
	Vanjska	kg	23		24		35			
Kapacitet punjenja rashladnog sredstva (R32)		kg	0,45		0,50		0,70			
IP kod	Unutarnja		IP 20							
	Vanjska		IP 24							
Dopušteni prekomjerni radni tlak	LP ps	MPa	2,77							
	HP ps	MPa	4,17							
Razina buke (SPL)	Unutarnja (vrlo visoko/visoko/srednje/nisko/utišano)	dB(A)	43/37/30/22/19	43/37/30/23/20	43/37/30/22/19	43/37/30/23/20	46/38/31/22/19	44/37/30/23/20	46/40/36/33/29	48/43/38/33/29
	Vanjska	dB(A)	50	50	50	50	52	52	50	51

## Specifikacija unutarnje jedinice za višedijelni priključak UREDBA (EU) 2016/2281

Model	Unutarnja			MSZ-BT20VG(K)	MSZ-BT25VG(K)	MSZ-BT35VG(K)	MSZ-BT50VG(K)
Kapacitet	Rashlađivanje	Osjetni	kW	1,98	2,30	2,94	3,65
		Latentni	kW	0,02	0,20	0,56	1,35
	Grijanje	kW	2,50	3,15	3,60	5,40	
Ulaz		kW	0,024	0,024	0,031	0,037	
Razina buke (Razina zvučne snage)	Vrlo visoko/visoko/srednje/nisko/utišano	dB(A)	57/51/44/36/33	57/51/44/36/33	60/52/45/36/33	60/54/50/47/43	

## Zajamčeni radni domet

		Unutarnja	Vanjska
Rashlađivanje	Gornje ograničenje	32 °C DB 23 °C WB	46 °C DB —
	Donje ograničenje	21 °C DB 15 °C WB	-10 °C DB —
Grijanje	Gornje ograničenje	27 °C DB —	24 °C DB 18 °C WB
	Donje ograničenje	20 °C DB —	-15 °C DB -16 °C WB

DB: suhi termometar  
WB: mokri termometar

## Napomena:

Nazivno stanje  
Rashlađivanje — Unutarnja: 27 °C DB, 19 °C WB  
Vanjska: 35 °C DB  
Grijanje — Unutarnja: 20 °C DB  
Vanjska: 7 °C DB, 6 °C WB

## Wi-Fi sučelje

Model	MAC-577IF-E
Ulazni napon	12,7 V istosmjerne struje (iz unutarnje jedinice)
Potrošnja energije	NAJV. 2 W
Veličina V×Š×D (mm)	73,5×41,5×18,5
Težina (g)	46 (uključujući kabel)
Razina snage odašiljača (NAJV.)	20 dBm @IEEE 802.11b
RF kanal	1 kanal ~ 13 kanal (2412 ~ 2472 MHz)
Radijski protokol	IEEE 802.11b/g/n (20)
Šifriranje	AES
Provjera autentičnosti	WPA2-PSK
Verzija softvera	XX.00

Izjavu o sukladnosti pronađite na mrežnom mjestu u nastavku.  
<http://www.melcloud.com/Support>

## KADA SMATRATE DA JE DOŠLO DO POTEŠKOĆE

**U sljedećim slučajevima odmah zaustavite klimatizacijski uređaj i obratite se svojem dobavljaču.**

- Kad voda istječe ili kapa iz unutarnje jedinice.
- Kad treperi žaruljica indikatora rada.
- Kad se prekidač često aktivira radi prekida.
- Signal daljinskog upravljača ne prima se u prostoriji u kojoj se upotrebljava elektronska fluorescentna žaruljica vrste ON/OFF (fluorescentna žarulja s inverterom itd.).
- Rad klimatizacijskog uređaja ometa radijski ili TV prijem. Možda će biti potrebno pojačalo za ometane uređaje.
- Kad se čuje neuobičajen zvuk.
- Kad se pronađe bilo kakvo istjecanje rashladnog sredstva.





Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.  
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch  
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch  
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany

Belgian Branch  
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch  
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch  
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1  
Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza (MB), Italy

Norwegian Branch  
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch  
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch  
Carretera de Rubi 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Valles (Barcelona), Spain

Scandinavian Branch  
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch  
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch  
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

mitsubishi electric turkey elektrik ürünleri a.ş  
Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye, İstanbul/Turkey

EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE  
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EC UYGUNLUK BEYANI  
EC ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE  
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
YHJLÄSENIE O ZHODE ES  
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES  
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE  
EU VASTAVUSDEKLARATSIOON  
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
EB ATITIKTIES DEKLARĀCIJA  
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI  
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI  
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС  
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

**mitsubishi electric consumer products (thailand) co., ltd**  
700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère:  
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:  
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:  
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:  
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:  
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:  
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:  
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:  
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanılmı amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarını ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:  
декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термопомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:  
niżejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekkim przemysłowym:  
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:  
vakuuttaa täten yksinomaan vastuullaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientaloisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitetut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat:  
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:  
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:  
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:  
izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih:  
declară, prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:  
kinnitab käesolevaga oma ainuvastutusele, et allpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades:  
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.  
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbļai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:  
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornostjo da su klimatizacijski uređaji i toplinske dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:  
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:  
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:  
цим заявляю, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче й призначені для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-BT20VG/MUZ-BT20VG  
MSZ-BT25VG/MUZ-BT25VG  
MSZ-BT35VG/MUZ-BT35VG  
MSZ-BT50VG/MUZ-BT50VG**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.  
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.  
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.  
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.  
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.  
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.  
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.  
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.  
Bemærk: Seriennummeret står på produktets fabriksskilt.  
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.  
Not: Seri numarasi ürünün isim plakasında yer alır.  
Забележка: Серийният му номер е на табелката на продукта.  
Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.  
Merk: Seriennummeret befinnet seg på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.  
Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.  
Poznámka: Výrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.  
Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.  
Opomba: serijska številka je zapisana na tipski ploščici enote.  
Notă: Numărul de serie este specificat pe plăcuța indicatoare a produsului.  
Markus: Seriennummer asub toote andmesildil.  
Piezīme: Sērijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.  
Pastaba: Sērijos numurs nurodytas gaminio vardinį duomenų lentelėje.  
Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.  
Napomena: Serijski broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.  
Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.  
Примітка: Серійний номер вказано на паспортній таблиці виробу.

Directives	Direttive	Direktifler	Směrnice	Direktivid	Директиви
Richtlijnen	Öðnyirç	Директиви	Smernice	Direktivas	Директиви
Directives	Directivas	Dyrektwyw	Irányelvek	Direktvyos	
Richtlijnen	Direktiver	Direktiver	Direktive	Direktive	
Directivas	Direktiv	Direktivit	Directive	Direktive	

2014/35/EU: Low Voltage Directive  
2006/42/EC: Machinery Directive  
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive  
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:  
THAILAND

6 January, 2020

Akira HIDAHA  
Manager, Quality Assurance Department

EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE  
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EC UYGUNLUK BEYANI  
ΕΚ ΔΕΚΛΑΡΑЦИЯ ЗА СЪОТВΕΤΣΤΒΙΕ  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE  
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
YHJLÄSENIE O ZHODE ES  
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES  
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE  
EU VASTAVUSDEKLARATSIOON  
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
EB ATITIKTIES DEKLARĀCIJA  
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI  
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI  
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВΕΤΣΤΒΙΑ НОРМАМ ЕС  
ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

**MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD**  
**700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :

verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:

por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:

conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:

με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:

através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:

erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:

intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanılmaya elverişli ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarını ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:

декларира на своя собствена отговорност, че климатизите и термopомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:

niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekkim przemysłowym:

erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

vakuuttaa täten yksinomaista vastuutaan, että jäljempänä kuvattut ilmastakoneet, pientiloisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettuihin ilmastointilaitteisiin ja lämpöpumpuihin:

timto na vlastni odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:

tytmo na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:

alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:

izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih:

declară, prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:

kinnitab käesolevaga oma ainuvastutusele, et allpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades:

ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.

šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:

ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da su klimatizacijski uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:

ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:

настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:

цим заявляе, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче й призначені для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.

Merk: Serienummeret befinnes på navneplaten til produktet.

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.

Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.

Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.

Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.

Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.

Σημείωση: Ο αριθμός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.

Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.

Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.

Not: Seri numarasi ürünün isim plakasında yer alır.

Забележка: Серийният му номер е на табелката на продукта.

Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.

Merk: Serienummeret befinnes på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteen arvokilpeen.

Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.

Poznámka: Výrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.

Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.

Opomba: serijska številka je zapisana na tipski ploščici enote.

Notă: Numărul de serie este specificat pe plăcuța indicatoare a produsului.

Márkus: Seerianumber asub toote andmesiltil.

Piezīme: Sērijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.

Pastaba: Serijos numens nurodytas gaminių vardinių duomenų lentelėje.

Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.

Napomena: Serijski broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.

Примечание: серийный номер указан на паспортной табличке изделия.

Примітка: Серійний номер вказано на паспортній таблиці виробу.

Directives	Direttive	Direktifler	Směrnice	Direktivid	Директиви
Richtlijnen	Önnyicş	Директиви	Smernice	Direktivas	Директиви
Directives	Directivas	Dyrektyyw	Irányelvek	Direktivos	
Richtlijnen	Direktiver	Direktiver	Direktive	Direktive	
Directivas	Direktiv	Direktiv	Directive	Direktive	

2014/53/EU: Radio Equipment Directive  
2006/42/EC: Machinery Directive  
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:  
THAILAND

6 January, 2020

Akira HIDAKA  
Manager, Quality Assurance Department

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y675L02